

# Wolfsblick

Ein Blick in...



Wolfhalden  
mit Weitblick

## Inhalt

- 2-3 Gemeinde
- 4-6 Vereinsleben
- 7 Portrait
- 8 Schildbürgerstreich
- 9 Freude herrscht
- 10-11 MAiH
- 12 Glosse
- 13 Kantonales in Kürze
- 14-15 vor 80 Jahren
- 16-17 Schule
- 18-19 Kirche
- 20 Veranstaltungen



## Wagenpräsentation der Wolfshüüler

Nach der erneuten Absage unserer Hüüler Nacht im Januar feiern wir die Fasnacht auf eine andere Art mit euch.

Das eher unmusikalische Jahr 2021 konnten wir in ein kreatives Jahr umwandeln. Wir haben einen eigenen Fasnachtswagen gebaut.

Voller Stolz präsentieren wir diesen am **Freitag, 4. März 2022, ab 16.30 Uhr vor dem Kirchgemeindehaus in Wolfhalden.**

Alle sind herzlich eingeladen, mit uns den neuen Wagen einzuweihen. Für Speis und Trank und reichlich Guggensound ist gesorgt.

*Eure Wolfshüüler*

März 2022

## Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

### Esther und Hans Züst bleiben bis Ende Schuljahr 2022/2023

Esther und Hans Züst sehen diesen resp. kommenden Frühling ihrer Pension entgegen. Der Gemeinderat freut sich, dass das langjährige und eingespielte Hauswartesheepaar die Liegenschaften Schulhaus Zelg und das Mittelstufenschulhaus über ihre Pensionierung hinaus bis im Sommer 2023 weiter gepflegt werden, um anschliessend gemeinsam den Ruhestand anzutreten. Dies ermöglicht der Gemeinde, auf Schulbeginn 2023 eine Nachfolgeregelung für beide Anstellungen zusammen zu suchen. Bezüglich des Teilpensums als Mesmer, welches Hans Züst innehat, wird in Absprache mit der Kirchenvorsteherschaft eine Lösung gesucht.

### Sanierung und Umnutzung Dorf 2 – Arbeitsvergabe

Im Bauprojekt «Sanierung und Umnutzung Dorf 2» kam es im vergangenen Jahr bei der Arbeitsvergabe aufgrund der guten Arbeitsauslastung bei den ortsansässigen Handwerkern zu Verzögerungen. Das Ausschreibungsverfahren musste im vierten Quartal 2021 wiederholt werden. Dem Gemeinderat ist es ein Anliegen, unter Berücksichtigung der Vergabekriterien möglichst viele einheimische Unternehmen zu berücksichtigen. An seiner Sitzung vom 8. Februar 2022 hat der Gemeinderat eine breite Palette an Arbeiten vergeben. Die Firma Züst Bau AG, Heiden, wird den Rückbau vornehmen. Die Baumeisterarbeiten werden von der Firma Sieber Bau GmbH, Heiden ausgeführt. Die Firma KlaRoTec GmbH, Urnäsch, erhält den Zuschlag für die Altas-

sanierung. Der Montagebau in Stahl wird durch die Firma Metallbau Meier AG, St. Margrethen, und der Montagebau in Holz durch die Firma Kugler Holzbau AG, Wolfhalden, verrichtet. Das Unternehmen Urs Graf Bedachungen AG, Heiden, wird das Gerüst stellen sowie die Bedachungsarbeiten ausführen. Die Fenster aus Holz werden von der Firma Gautschi AG, St. Margrethen, geliefert. Die Spenglerarbeiten werden von der Rollenden Werkstatt AG, Walzenhausen, durchgeführt. Die äusseren Malerarbeiten werden von der Malereiwerkstätte Pivac GmbH, Wolfhalden, und die inneren Malerarbeiten von der Firma De Martin der Maler, Walzenhausen, vorgenommen. Die Sanieranlagen werden von der Firma Hohl Gebäudetechnik AG, Wolfhalden, die Elektroanlagen von Elektro Furer AG, Wolfhalden und die Heizungsanlage von der Firma Langenegger Heizungen, Lutzenberg, installiert. Die Kücheneinrichtungen sowie die Schreinerarbeiten wurden an die Firma Anhorn AG, Wolfhalden, vergeben. Die Firma Bürki AG, Oberegg, wird die Bodenbeläge einbauen. Die Firma Müller A. AG, Freidorf, hat den Zuschlag für die fugenlosen Wandbeläge erhalten. Die Sanierungs- und Umbauarbeiten werden voraussichtlich im März beginnen.

### Oberstufenschulhaus – Erneuerung Turnhallenboden und Garderobendecke

Nachdem im vergangenen Jahr in den Garderoben der Turnhalle des Oberstufenschulhauses die Duschesterung, die Armaturen sowie

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Wolfhalden

### Druck

Walz-Druck GmbH, Walzenhausen

### Redaktion

Isabelle Kürsteiner (iks), Gino Pauletti, Sarah Niederer (sn), Barbara Sieber

### Schreibende

Lara Halding-Hoppenheit (LHH)  
Peter Eggenberger (egb)  
Barbara Camenzind (bc)

### Layout

sieberwerbig, Barbara Sieber

### Beitragsannahme & Inserate

wolfsblick@wolfhalden.ar.ch  
Telefon 071 898 82 82

### Redaktionsschluss

**Am 16. des Vormonats um 16.00 Uhr**

Erscheint jeweils in der letzten Woche des Vormonats

### weitere Infos

www.wolfhalden.ch

der Plattenbelag in den Duschen ersetzt worden sind, sollen mit der Erneuerung der metallischen Deckenplatten die Sanierungen der beiden Garderoben abgeschlossen werden. Der Gemeinderat hat den Auftrag an die Firma Deckenbauer AG, St. Gallen vergeben.

Der Turnhallenboden weist diverse Abnutzungsschäden auf. Mehrere Beurteilungen im letzten Jahr haben ergeben, dass ein Ersatz des defekten Hallenbodens nötig und eine Teilreparatur nicht möglich resp. sinnvoll ist. Im Rahmen der Erneuerung sollen zudem die Bodenhülsen auf den heutigen Standard einer Turnhalle angepasst werden. Diese Arbeit wird durch die Firma Alder & Eisenhut vorgenommen. Der Gemeinderat hat der Firma Müller, St. Gallen den Auftrag erteilt, den Bodenbelag zu erneuern.

Die Ausführung der Arbeiten ist in den Sommerferien geplant.

### **Landgasthof Krone – Ersatz Heizungssteuerung**

Aufgrund eines Defekts kann die Heizung im Landgasthof Krone bereits seit einigen Monaten nicht mehr automatisch betrieben werden.

Regelmässig muss daher manuell in die Steuerung eingegriffen werden. Mit dem Ersatz der Steuerung inkl. der damit verbundenen Pumpen und Ventile soll die Heizung wieder auf einen guten Stand gebracht werden, so dass ein reibungsloser Betrieb wieder langfristig möglich ist.

Die Hardware für die Steuerung wird von der Firma Langenegger AG, Lutzenberg, installiert. Die

Programmierung der Steuerung wird von der Firma SpSol GmbH, Heiden vorgenommen.

### **Baugesuchsverfahren für eine Mobilfunkantenne im Oberdorf**

Der Gemeinderat hat an seiner Sitzung zur Kenntnis genommen, dass die Firma Salt Mobile SA ein Baugesuch für eine Mobilfunkanlage auf dem Wohnhaus Nr. 970, Dorf eingereicht hat. Die öffentliche Auflage ist bis zum 16. Februar gelaufen. Der Gemeinderat ist sich bewusst, dass es sich um ein heikles Thema handelt, welches viele Emotionen auslöst. Zum einen ist für ihn nachvollziehbar, dass die Grundversorgung gewährleistet werden muss, zum anderen ist es ihm ein Anliegen, dass die Belastung der Einwohnerinnen und Einwohner von Wolfhalden so gering wie möglich gehalten und das Dorfbild geschützt wird. Es obliegt der Baubewilligungskommission, dieses Baugesuch zu prüfen und im Einklang mit den rechtlichen Rahmenbedingungen einen Entscheid zu fällen. Der Gemeinderat sieht daher davon ab, zum jetzigen Zeitpunkt Stellung zu beziehen.

### **Baubewilligungen**

Adler Karl, Kronenwiese 1318, Wolfhalden und Pfiffner Mariya, Kronenwiese 1318, Wolfhalden  
1-fach Verglasung bestehender Balkon, Parz. Nr. 1540, Hinterdorf

Forrer Angela Cäcilia, Kronenwiese 1318, Wolfhalden

1-fach Verglasung bestehender Balkon, Parz. Nr. 1540, Hinterdorf  
GRAVAG Energie AG, Industrie-

strasse 21, 9430 St. Margrethen  
Ersatz Gasheizung durch eine neue Gasheizung, Parz. Nr. 352, Dorf

Kugler Hans Rudolf, Kronenstrasse 45, Wolfhalden  
Ersatz Gasheizung, Parz. Nr. 247, Dorf

Schläpfer Marcel, Buchen 924, Wolfhalden  
Ersatz Stückholzheizkessel, Parz. Nr. 673, Buchen

Sieber Michel u. Barbara, Hinteregg 182, Wolfhalden  
Ersatz Gasheizung durch aussenaufgestellte Luft/Wasser-Wärmepumpe, Parz. Nr. 492, Hinteregg

STWEG Falken, c/o Rohner Markus, Kronenstrasse 961, Wolfhalden  
Demontage Ölheizkessel mit Abmeldung Öltankanlage, Montage Gas-Wandheizgerät, Sanierung Abgasanlage, Parz. Nr. 1261, Oberlindenberg

Wasserkraftwerk Gstdaldbach AG, c/o EW Heiden AG, Bachstrasse 6a, 9410 Heiden  
Scheitelbohrung an der rechten Wehrkrone, Parz. Nr. 401, List

Wick Werner Hans Rudolf, Mühlto-  
bel 946, 9427 Wolfhalden  
Erstellung Pool, Parz. Nr. 1235, Mühlto-  
bel

(sn)



# Wolfhalden

## Grabräumungen 2022

mit Weitblick

Auf unserem Friedhof sind im Frühjahr 2022 infolge Ablauf der 20-jährigen Grabruhezeit sämtliche Gräber des Sterbejahres 2001 (Erd- und Urnenbestattungen inkl. Urnennischen) zu räumen. Bezüglich der Urnennischen werden die Angehörigen ersucht, den Bedarf nach der Urne bis spätestens 30. April 2022 bei Mesmer Johannes Züst (Tel. 071 888 53 19) anzumelden.

Grabmäler und Pflanzen sind von den Angehörigen ab Ostern bis spätestens 30. April 2022 zu entfernen. Anschliessend wird darüber unter Ablehnung jeglicher Entschädigungsansprüche verfügt (Art. 22 Bestattungs- und Friedhofreglement).

Friedhofkommission Wolfhalden

# efürer

## ihr partner für ihre technik



elektro fürer ag | Dorf 803 | 9427 Wolfhalden  
071 898 50 40 | [info@elektrofuerer.ch](mailto:info@elektrofuerer.ch) | [www.elektrofuerer.ch](http://www.elektrofuerer.ch)

# Schelling Ofenbau

## Keram. Wand- und Bodenbeläge

# AG

079 / 412 39 87

**Martin  
Sonderegger**

Obereggerstr. 6

**9410 Heiden**

**9035 Grub AR**

078 / 944 99 28

**Bernadette  
Breitenmoser**

eidg. Dipl.

Plattenlegerchefin

Tel. 071 891 62 77

Fax 071 891 62 67

[www.schellingofenbauag.ch](http://www.schellingofenbauag.ch) • [info@schellingofenbauag.ch](mailto:info@schellingofenbauag.ch)

## Damen gesucht...!

### ...für das Faustballteam

In vielen Turnvereinen fehlen Mitglieder. Die Gründe dafür sind vielseitig: Teils sind es Abgänge, manchmal fehlt es auch einfach an jungendlichem Nachwuchs.

Besonders betroffen ist das Damen-Faustballteam. Einige Faustballerinnen können das Training der Ausbildung wegen nicht mehr besuchen, andere sind weggezogen. Um jedoch in der Nationalliga B weiterspielen zu können, braucht es dringend motivierte Spielerinnen, die bereit sind, die Trainings regelmässig zu besuchen und an den Meisterschaften zu spielen. Co-Trainer Pio De Martin berichtet: «Faustball hat in Walzenhausen eine grosse Tradition. Mit den Damen haben wir es bis in die Nationalliga B geschafft. Wir möchten unbedingt weiter ganz oben mitspielen. Um das Kader breiter aufzustellen, brauchen wir unbedingt motivierte Spielerinnen».

Trainiert wird momentan jeweils dienstags von 18.30 bis 20.00 Uhr.

Auskunft: Pio De Martin, Telefon 079 404 33 84 oder [pio@de-martin.com](mailto:pio@de-martin.com)

*Pio De Martin, Co-Trainer*

Herzliche  
*Gratulation*

Hohl-Lutz Otto,  
12. März 1926

## Die Jugendmusik Heiden organisiert ein grosses Wiedersehen

Vor rund 60 Jahren wurde die Jugendmusik Heiden (JMh) zur Sicherung des Nachwuchses der damaligen Bürgermusik Heiden gegründet. Anlässlich des Appenzeller Kantonalmusikfests 2022, welches vom 24. bis 26. Juni 2022 in Heiden stattfindet, sollen alle ehemaligen Mitglieder der JMh zu einem grossen Wiedersehen eingeladen werden.

Am 19. Februar 1966 wurde der Grundstein der Jugendmusik Heiden gelegt. Die Gründungsversammlung wurde vollzogen. Seinerzeit wusste noch niemand, dass die Jugendmusik rund 60 Jahre später 600 Kindern und Jugendlichen ermöglicht haben wird, ein

Instrument zu erlernen. Ebenfalls konnte noch niemand ahnen, dass die Jugendmusik Heiden Organisator des Appenzeller Kantonalmusikfests 2022 sein wird, fand doch letztmals 1960 das Appenzeller Kantonalmusikfest in Heiden statt. Diese Erfolgsgeschichte gilt es zu feiern. Anlässlich des Appenzeller Kantonalmusikfests 2022 organisiert die JMh in Zusammenarbeit mit dem Organisationskomitee «Heiden 2022» ein Treffen für ehemalige JMh-Mitglieder. Da nicht klar ist, ob alle Mitgliederlisten der vergangenen 60 Jahren vorhanden sind, werden alle Personen, die einst in der Jugendmusik Heiden aktiv musizierten, gebeten,

sich zu melden. Dies ist über das Online-Formular auf der Homepage [www.heidens2022.ch/ehemaligentreffen-jmh](http://www.heidens2022.ch/ehemaligentreffen-jmh) oder direkt bei der Geschäftsstelle des Appenzeller Kantonalmusikfests 2022 ([info@heidens2022.ch](mailto:info@heidens2022.ch)) möglich.

Die Jugendmusik Heiden hofft, mit möglichst vielen ehemaligen Jugendmusikantinnen und -musikanten der Jugendmusik Heiden das Appenzeller Kantonalmusikfest 2022 feiern zu können und freut sich bereits heute auf das grosse Wiedersehen.



# Neue Heizung?

Profitieren Sie von unserem  
«Rundum-sorglos-Paket».

**Analyse. Beratung. Installation.**

- Wärmepumpen
- Gas- und Ölheizungen
- Pelletheizungen
- Photovoltaikanlagen
- Hybridsysteme

Rufen Sie uns an:

**071 747 10 10**

oder besuchen Sie uns an der Poststrasse 6 in Widnau.

Für optimale Wärme- und Energielösungen:

[www.thermo.gravag.ch](http://www.thermo.gravag.ch)



**gravag**  
THERMO

## Zimmerschützen Tanne sind 95-jährig



Die Februar-Ausgabe des «Appenzeller Magazin» widmet einen grösseren Beitrag dem Zimmerschützenverein Tanne. Der 1927 gegründete Verein kann auf ein stolzes Alter von 95 Jahren Rückschau halten.

Das monatlich erscheinende «Appenzeller Magazin» wird vom Appenzeller Verlag in Schwendbrunn herausgegeben. Jede Ausgabe enthält eine bunte Mischung interessanter Themen aus beiden Appenzellen. Im Fokus stehen in der neuen Ausgabe die Tännlinger Zimmer-

schützen, die ihren Sport – wie es der Name sagt – in Räumen ausüben. Schiesslokal für die Zimmerschützen ist ein Zivilschutzraum nahe der «Krone». Geschossen wird in den Wintermonaten mit sogenannten Zimmerstutzen, die Kleinkalibergewehren ähneln. Präsident ist seit zwanzig Jahren Jürg Sturzenegger.

Mit dem Zimmerschützenverein Aussertobel gibt es in unserer Gemeinde eine zweite derartige Gruppierung.

*Text/Bildrepro: (egb)*

## Pfadi-Luft tut gut



Bist du auf der Suche nach einem neuen Hobby? Hast du Lust, etwas anderes auszuprobieren? Oder willst du einfach so mal in die Pfadi schauen?

Dann ist der Pfadischnuppertag am 19. März 2022 dein Tag für alle ab vier Jahren! Komm um 13.30 Uhr zum Pfadiheim bei der Alten Mühle in Heiden. Gemeinsam werden wir einen unvergesslichen, abenteuerreichen und unterhaltsamen Nachmittag ganz im Sinne der Pfadi verbringen. Um 16.30 Uhr sind wir dann, ebenfalls wieder beim Pfadiheim, fertig und du hoffentlich glücklich und müde.

Wenn du dabei sein willst, melde dich bitte bei [fox@pfadiheiden.ch](mailto:fox@pfadiheiden.ch), komm um 13.30 Uhr ins Pfadiheim und ziehe dich wettergerecht an, da wir den ganzen Nachmittag draussen sein werden. Einen z'Veiri werden wir dir offerieren.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter!

*Fox, Calvin Rüegg*

### GUTMANN PLATTENBELÄGE

[www.gutmann-plattenbelaege.ch](http://www.gutmann-plattenbelaege.ch)

**Besuchen Sie uns  
in unserer Ausstellung!**

St.Gallerstrasse 37  
in Rorschach  
Tel. 071 888 03 77



IHR PLATTENLEGER AUS DER OSTSCHWEIZ [info@gutmann-plattenbelaege.ch](mailto:info@gutmann-plattenbelaege.ch)

## Kein Tag ist wie der andere

Mit Herumfahren allein ist es nicht getan. Werner Schmid, Leiter Werkhof Wolfhalden, erzählt von seinem abwechslungsreichen Berufsalltag und was er an unserer Gemeinde schätzt.

### Lieber Werner, was hat deine Kindheit geprägt?

Ich bin 1969 in eine Bauernfamilie hineingeboren worden, in Walzenhausen. Bin also einer aus der Gegend. Aber meine Interessen als Bub lagen mehr bei der Technik und der Konstruktion.

### Wie ist es beruflich losgegangen?

Die dreijährige Lehre zum Sanitär-Installateur absolvierte ich in Wolfhalden. Hier bin ich dann auch als Mitarbeiter fast dreissig Jahre geblieben. Sanitär, alle diese Arbeiten rund um das Wasser, den Bäderbau, das Leitungsnetz und der Wasserversorgung, gefällt mir heute noch sehr gut. Damit habe ich 30 Jahre, bis auf ein kleines Intermezzo auswärts, bei der Wolfhändler Firma gearbeitet. In der Zeit absolvierte ich verschiedene Weiterbildungen.

### Und jetzt als Leiter Werkhof?

Mein Vorgänger Andreas Jussel wurde 2016 pensioniert. Die Stelle wurde öffentlich ausgeschrieben. Die Arbeit rund um das Wasser und die Gemeinde reizte mich sehr, da ich ja auch viele Leute und die Gemeinde kannte. Unsere Arbeit ist sehr vielfältig. Wenns schneit oder ein Leitungsbruch passiert ist, sind wir zu jeder Uhrzeit unterwegs. Mein Mitarbeiter und ich sind 365 Tage im Jahr im Pikett.

Wir kümmern uns um die Strassen und Wanderwege, die Grünflächen, den Friedhof, das Abwasser



das Wassernetz und die Zuleitungen zu den Häusern. Hier bin ich auch beratend aktiv, zusammen mit dem Bausekretär. Seit wir auf der neuen Homepage Werkhof heissen und nicht mehr Bauamt, gibt es da auch weniger Verwechslungen. Die Zusammenarbeit mit anderen ist mir sehr wichtig. Zum Beispiel mit den beiden Abwarten der Schulhäuser.

### Wie siehst du Wolfhalden?

Schön und herausfordernd. Mir gefällt, dass wir einen Dorfkern mit Grünfläche haben. Das Gemeindegebiet ist weitläufig. Wir sind dankbar um Hinweise aus der Bevölkerung, wenn zum Beispiel ein Baum über einen Wanderweg gestürzt ist, oder Abfall auf öffentlichem Grund liegt. So können wir gezielt hinfahren, um effizient zu handeln. Der Austausch mit dem Gemeinderat und der Verwaltung ist sehr gut. Man hat immer ein offenes Ohr für Anliegen unserer Seite.

### Was hältst du von einer Gemeinde Vorderland?

Auf Amtsebene vielleicht. Die Fusion der Grundbuchämter war sinnvoll.

Die Werkhöfe müssen vor Ort bleiben, da nützt Einsparen nicht viel. Die Arbeit wird ja nicht weniger. Ich sehe das eher kritisch, die kurzen Wege sind praktisch.

### Was wünschst du dir?

Etwas Sorgen bereitet mir der Schulbusverkehr auf der Hechtgasse (Werkhof), da dies auch unsere Zufahrt ist. Es sind viele Kinder die warten und zusteigen. Dann habe ich vollstes Verständnis, dass die Jungen sich treffen wollen, aber leider gibt es immer wieder Reklamationen wegen Abfall und Beschädigungen rund um die Kirche und die Sportplatzanlage. Es hat schon gebessert. Ich bin dankbar, wenn die Schule mit uns im Dialog bleibt.

### Und in deiner Freizeit?

Ich bin ein häuslicher Typ, lebe mit meiner Familie in Walzenhausen. Ein eigenes Haus gibt immer zu tun, wie auch der Wald. Hie und da gehen meine Frau und ich wandern oder Velo fahren und lassen uns von der Landschaft und den Vorgärten inspirieren.

### Zuhause machst du....

...wie bei der Arbeit, das was anfällt. Einkaufen, am Samstag staubsaugen, zum Beispiel.

### Dein Motto?

Dialoge führen, machen. Wir vom Werkhof sind für alle da.

## BETREUUNGS-ZENTRUM HEIDEN

REGIONALES  PFLEGEHEIM

Neu

### Mahlzeitendienst

## Das Betreuungs-Zentrum Heiden kocht für Sie!

Sie möchten Ihr warmes Mittagessen nach Hause geliefert bekommen?

Gerne besprechen wir mit Ihnen die verschiedenen Möglichkeiten und unser Angebot.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf:  
Tel. 071 898 86 22  
info@bz-heiden.ch

*Das neue Küchenteam freut sich auf Sie!*

## Schildbürgerstreich

### Post Zelt war von Schildbürgerstreich betroffen

Seit Anfang 2022 gilt der neue Posttarif. Allerdings waren die zur Nachfrankatur nötigen Briefmarken nicht rechtzeitig erhältlich. Die Panne erinnert an einen weiteren Schildbürgerstreich der Post, als bei der Vergabe der Postleitzahlen gleich sechs Postämter – darunter auch Zelg (Wolfhalden) – die gleiche Leitzahl erhielten.



Mit fünf weiteren Poststellen erhielt auch Zelg die Leitzahl 9499.

1964 wurden die Postleitzahlen eingeführt. Dabei sorgte die sechsmalige Vergabe der Postleitzahl 9499 immer wieder für Verwirrung. Das Personal der betroffenen Poststellen hatte sich fast täglich mit fehlgeleiteten Briefen und anderen Postsendungen herumzuschlagen. Betroffen war auch die von Heidi Hohl-Rohner geführte Post in der Zelg, die mit Altenrhein, Frumsen, Haag, Oberschan und Sax die PLZ 9499 erhielt.

1978 wurde dann endlich für Abhilfe gesorgt, erhielten doch die erwähnten Poststellen endlich unterschiedliche Leitzahlen, womit das Kuriosum ein Ende gefunden hatte. Von den sechs erwähnten 9499er Poststellen hat einzig Altenrhein überlebt, wo nebst Postgeschäften viele weitere Dienstleistungen erbracht werden.

Text und Bild: (egb)

## Wärme, dort wo sie gebraucht wird ...



Gerne informieren wir Sie über unser Heizsortiment.  
071 898 89 42

**EWVH**  
Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
www.ewheiden.ch

Elektro / Telematik / Energie / Shop

## Freude herrscht: «Krone» gut gestartet

Nach über zweijähriger Schliessung ist die «Krone» in Wolfhalden seit Anfang Januar wieder geöffnet. Darüber freut sich mit den Gästen auch die Gemeinde als Eigentümerin der Liegenschaft.

«Wir sind froh, dass im Restaurant und Hotel wieder Leben eingekehrt ist. Jetzt ist es an der Bevölkerung, das aus dem Dornröschenschlaf erweckte Angebot des Hauses zu nutzen und so dessen Weiterbestand zu sichern. Gleiches gilt natürlich auch für die Ladengeschäfte und die weiteren, noch verbliebenen Wirtschaften in der Gemeinde», erklärt Gemeindepräsident Gino Pauletti.



Gemeindepräsident Gino Pauletti freut sich, dass der traditionsreiche Gastrobetrieb Krone ausser montags wieder täglich geöffnet ist.

### Lange Tradition

Die Geschichte des grössten Gastwirtschaftsbetriebs in der Gemeinde reicht weit zurück.

Anfang der 1980er Jahre kaufte die Bürgergemeinde die «Krone» samt dem Bauland im Dorfzentrum. Nach der Aufhebung der Bürgergemeinde ging die Liegenschaft

an die Gemeinde Wolfhalden über. Bis April führt das Team des Hotels Linde in Heiden mit Geschäftsführer Adrian Höhener den Gastbetrieb in Wolfhalden.

Zur Belegschaft gehört auch das frühere «Krone»-Pächterpaar Markus Steger und Heidi Bauhofer, die

jeden Winkel des Hauses kennen. «Wir sind gut gestartet», sagt Bauhofer. «Natürlich spüren wir die pandemiebedingten Einschränkungen und die Januarflaute.

Eine Reihe von Buchungen fürs Restaurant und die Gästezimmer stimmen uns aber zuversichtlich», sagt Bauhofer.

### Längerfristige Verpachtung wird aufgeleitet

Gino Pauletti: «Auch der grosse Saal kann jederzeit gebucht werden. Zu seinen Vorteilen gehören das Foyer, die Unterteilbarkeit, der Lift-Zugang und ausreichend Parkplätze.

Wir bemühen uns seit längerem intensiv für eine längerfristige Verpachtung der 'Krone', und ideal wäre natürlich, wenn noch vor den Sommerferien eine dauerhafte Lösung realisiert werden könnte.»

Text und Bild: (egb)



BRÄNDLI 

# EMF SOLUTIONS



-  Elektrosmog (HF / NF) messen
-  Baubiologische Beratung
-  Abschirmung
-  Shop: [www.emf-solutions.ch](http://www.emf-solutions.ch)



Heman Brändli  
Mühltoibel 484, 9427 Wolfhalden  
071 555 64 75  
[info@emf-solutions.ch](mailto:info@emf-solutions.ch)

## MAiH – Medizinisches Ambulatorium in Heiden

### Gesundheitsversorgung gestärkt

Am 4. April, nur ein knappes Jahr nach Bekanntgabe der Spital-schliessung, nimmt das MAiH – Medizinisches Ambulatorium in Heiden im ehemaligen Spitalgebäude seinen Betrieb auf. Eine Gruppe aus Ärztinnen und Ärzten, einer Physiotherapeutin, medizinischen Praxisassistentinnen, Pflegenden und medizinischen Sekretärinnen hat sich zusammengeschlossen, um die medizinische Versorgung im Appenzeller Vorderland und der Umgebung aufrecht zu erhalten und nachhaltig zu stärken. Das MAiH vereint Hausarztmedizin, Sprechstunden von Spezialärzten und Physiotherapie unter einem Dach.

Am 26. April 2021 kommunizierte der Ausserrhoder Regierungsrat die Schliessung des Spitals Heiden per 31. Dezember 2021, inklusive aller ambulanter medizinischer Leistungen. Der Gemeinderat Heiden, Persönlichkeiten aus Heiden und ehemalige Mitarbeitende

des Spitals Heiden haben daraufhin die Arbeitsgruppe «Zukunft für das Spital Heiden» reaktiviert. Das Komitee beschäftigt sich mit der künftigen Nutzung des Spitalareals und der Gesundheitsversorgung im Appenzeller Vorderland.

An der ersten Konferenz «Zukunft Gesundheitsversorgung Vorderland» schloss sich eine Gruppe von Ärzten und Unterstützern zusammen, um ein Ärztezentrum im Spitalgebäude zu eröffnen. In mehreren Sitzungen nahm das Konzept einer integrierten medizinischen Versorgung mit Hausärzten, Fachärzten und Physiotherapeuten konkrete Gestalt an.

Am 10. November 2021 erfolgte im Rahmen eines Workshops die Namensfindung: das MAiH – Medizinisches Ambulatorium in Heiden war geboren.

Ein wichtiger Meilenstein war am 21. November 2021 erreicht. Der Regierungsrat unter dem Lead

# MAiH.

von Finanzdirektor Paul Signer stimmte einer Teilnutzung des Spitalgebäudes als Ärztezentrum zu. Anfang Februar unterschrieben die Verantwortlichen des MAiH und das kantonale Amt für Immobilien nach konstruktiven und zukunftsweisenden Gesprächen zusammen mit Paul Signer den Mietvertrag für die Teilnutzung des ehemaligen Spitalgebäudes.

Thomas Langer, langjähriger Hausarzt in Wolfhalden, ist massgebend an der Realisierung beteiligt und wird seine Hausarztpraxis Ende März ins MAiH zügeln. Durch die Bereitstellung der Infrastruktur soll es gelingen, Hausärztinnen und Hausärzte – auch im Teilpensum – für die Arbeit im MAiH zu gewinnen.

Ab September 2022 ist geplant, regelmässige junge Kolleginnen und Kollegen in Hausarztmedizin auszubilden, um hoffentlich die Haus-

### Bauherrenregel 23:

**WENN SIE EINEN  
UMBAU ANSTREBEN,  
KÖNNEN SIE BEI  
UNS QUALITÄTSARBEIT  
LIVE ERLEBEN.**



9451 Kriessern  
luechinger-metallbau.ch



**LÜCHINGER**  
METALL • GLAS • TÜR & TOR

**FREUDE AM  
KOCHEN?**

WIR SUCHEN DICH!

BEWIRB DICH  
**JETZT**

KIOSKLEITUNG IM  
**SCHWIMMBAD LEDI**  
WALZENHAUSEN

COMMUNICAZIONE@WALZENHAUSEN.CH

# MEDIZINISCHES AMBULATORIUM IN HEIDEN

arztmedizin im Appenzeller Vorderland langfristig zu stärken.

Durch die Weiterführung der Spezialsprechstunden können für die Bevölkerung weiterhin wohnortnahe, persönliche Behandlungen durch Fachärzte in enger Zusammenarbeit mit den umliegenden Hausärzten gewährleistet werden. So werden ab Eröffnung eine pneumologische, gastroenterologische, nephrologische, psychiatrische, urologische, handchirurgische, gynäkologische und chirurgische Sprechstunde angeboten. Ziel ist, weitere Fachdisziplinen dazuzugewinnen.

Dank der Unterstützung des Spitalverbunds Appenzell Ausserrrhoden (SVAR) ist es möglich, die Spezialsprechstunden von Januar bis März bis zur Eröffnung des MAiH am 4. April 2022 aufrechtzuerhalten. Fachärzte des SVAR werden in einer Kooperation mit dem MAiH auch zukünftig Sprechstunden in Heiden anbieten.

Die erfolgreiche Lancierung des Projekts soll mit der Bevölkerung gefeiert werden. Am Freitag, 1. Juli 2022, ist eine offizielle Eröffnungsfeier und am Samstag, 2. Juli 2022, ein Tag der offenen Tür geplant.

## Zum Team des MAiH gehören:

- Christine Allenspach, MPA
- Corinne Bischofberger, MPA
- Larissa Blatter, MPA in Ausbildung
- Dr. med. Pascale Brei, Handchirurgin
- Irène Bruderer, ehemalige Leiterin Labor Spital Heiden und Verwaltungsratsmitglied MAiH
- Caroline Brunner, Arztsekretärin
- Dr. med. Christian Eder, Psychiater
- Julia Flury, MPA
- Sandra Hax, Sekretärin
- Anita Hühner-Rentsch, diplomierte Pflegefachfrau
- Dr. med. Othmar Kehl, ehemaliger Chefarzt Medizin Spital Heiden und Verwaltungsratspräsident MAiH
- Dr. med. Thomas Kempmann, Gastroenterologe
- Dr. med. Thomas Langer, Hausarzt
- Edith Maier, diplomierte Pflegefachfrau
- Dr. med. Daniel Meyer, Urologe
- Irene Sonderegger, Physiotherapeutin
- Dipl. med. Simon Wespi, Pneumologe

## Unterstützt wird das Team ausserdem von Konsiliarärzten des SVAR:

- Dr. med. Tanja Staub, Nephrologie
- Dr. med. Ulrich Beurer, Gynäkologie
- Dr. med. Gustav Clausen, Allgemeine Chirurgie



## Unverbindliche Beratung und Kostenvoranschläge

**Malereiwerkstatt  
Pivac GmbH**  
+41 79 769 03 58  
malerei@pivac.ch

Inhaber M. Pivac  
Vorderdorfstrasse 58  
9427 Wolfhalden  
www.pivac.ch

Malerarbeiten • Naturfarben  
Spachteltechnik • Tapezieren

## Mehr und nicht weniger Gemeinden gefordert

### Am Stammtisch in Wolfhalden

Wie jeden Freitag hatte sich die Wolfhändler Stammtischrunde versammelt. Grosses Thema waren die Gemeindefusionen in Ausserrhoden, wobei vehement auch das Gegenteil gefordert wurde: Mehr und nicht weniger Gemeinden!

«Unsere Gemeinden sind ja längst zur Zusammenarbeit gezwungen. Verschiedene Bereiche sind ausgelagert und zentralisiert worden: Zivilstands- und Grundbuchamt, Feuerwehren und so weiter. Auch in der Wasserversorgung, dem Abwasser und der Schuloberstufe geht es nicht mehr ohne ein Miteinander. Auch Kandidaten für unsere Gemeinderäte lassen sich kaum mehr finden», zählte Bomm-schniders Baschi auf und outete sich damit als klarer Befürworter der Variante «Vier Gemeinden in Ausserrhoden sind genug».

«Vier?!» ereiferte sich nun Metzgers Karli. «Das ist eindeutig übertrieben. Ich bin keineswegs gegen Zusammenschlüsse. Sie sind sicher dort logisch, wo eh schon grosse, teils über die Kantonsgrenzen hinaus reichende Nähe herrscht: Also Schönengrund zu St. Peterzell, Lutzenberg zu Thal, Gais zu Appenzell, Reute zu Obereggen...»  
«Was, wir zu Obereggen? Nie und nimmer, schon rein historisch geht das nicht!», wehrte sich nun der im

Rütiger Schachen wohnhafte Pöschelibenders Joggeli und erinnerte an die endlosen Querelen rund um die endgültige Festlegung der Grenze zwischen Reute und Obereggen nach der Landteilung von 1597.

Nachdem die Mannen eine weitere Runde Kaffertig bestellt hatten, schwang der in der Zelg wohnhafte Feldmuusers Hannessli das grosse Wort: «Weniger Gemeinden? Zentralisieren? Noch mehr Anonymität? Das Gegenteil ist vorgespurt, haben wir ja seit kurzem entlang unserer Strassen eine Reihe neuer Innerortstafeln erhalten: Büriswil, Schachen, Mohren, Wienacht, Zelg, Almendsberg und so weiter. Lassen wir den Tafeln doch Taten folgen. Befördern wir doch diese Weiler zu eigenständigen Gemeinden, damit schaffen wir wieder mehr Nähe. So lassen sich sogar wieder Rats- und Kommissionsmitglieder finden.»

«Ist das dein Ernst? Das sind doch Phantastereien, das kannst du glatt vergessen», beschied ihm Wegmachers Heinz kurz und bündig. Hannessli hustete und wehrte sich: «Wenigstens die Zelg muss eigenständig werden. Wir mit unserer aufmüpfigen Lesegesellschaft. Mit dem Treffpunkt «Ochsen». Hoch lebe unsere freie Republik Zelg!»  
«Du mit deiner freien Republik! Als



Zelg hat eine Innerortstafel erhalten. Erfolgt nun der Aufstieg zur eigenständigen Gemeinde?

Bild: egb

Person frei sein, das ist entscheidend! Bist du das? Du gehst doch jetzt nach Hause und kochst brav das Mittagessen. Und während sich deine holde Gattin zum 'Mittagswiili' aufs Kanapee zurückzieht, machst du den Abwasch. Und anschliessend den Hausputz. Sklavenarbeit statt Freiheit, gell Hannessli!», spöttelte nun Chöngelizüchters Sepp. Und unter dem Gelächter der Stammtischkollegen machte sich der Feldmuuser eiligst auf den Heimweg, um den auf 11.30 Uhr verordneten Dienstantritt in der Küche ja nicht zu verpassen.

Schreibers Peter

Mit uns kriegen Sie jede Kurve.  
Dank Mehrwert und Weitblick.  
Airbag. Die Garage in der Region.

**airbag**  
garage

Kronenstrasse 193 9427 Wolfhalden  
071 898 10 10 airbag-garage.ch

## Kantonales in Kürze

### Covid-19

Das Covid-Testzentrum in Heiden befindet sich neu in der Liegenschaft «Braui» an der Asylstr. 4. Öffnungszeiten: Montag bis Mittwoch 11.00 - 14.00 Uhr und 15.00 - 19.00 Uhr, Donnerstag bis Samstag 11.00 - 14.00 h und 15.00 - 20.00 Uhr. Anmeldung: [www.ar.ch/corona](http://www.ar.ch/corona).

Der RR verlängert die Unterstützung in Härtefällen rückwirkend bis Ende Dezember 2021. Gesuche können bis Ende März 2022 eingereicht werden. Info unter [www.ar.ch/awa](http://www.ar.ch/awa).

### Stabile Sozialhilfequote und weniger Dossiers mit Alimentenbevorschussung

Im Jahr 2020 haben im Kanton Appenzell Ausserrhoden 1299 Personen mindestens einmal eine finanzielle Leistung der wirtschaftlichen Sozialhilfe erhalten. Die Sozialhilfequote bleibt im Vergleich zum schweizerischen Mittel weiterhin tief und liegt mit 2,3% auf dem Niveau von 2019. Die Quote

der Alimentenbevorschussung beträgt im Jahr 2020 0,54% und erreicht damit einen neuen Tiefstand.

### Künstlerische Ausgestaltung Eingang Regierungsgebäude

Der Auftrag dafür wurde von den Ämtern für Immobilien und Kultur an den Bildhauer Christian Hörler, Wald, vergeben.

### Mehr Einwohnerinnen und Einwohner im Kanton

Per Ende 2021 waren 55'626 Personen mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton gemeldet. Das sind 263 Personen mehr als 2020.

### Keine Verkehrszunahme auf den Hauptachsen

Der Strassenverkehr auf den Kantonsstrassen hat im letzten Jahr gesamthaft nicht zugenommen. Gegenüber 2020 sind die Zahlen teilweise wieder gestiegen; gegenüber 2019 ist weiterhin eine Abnahme zu verzeichnen.

### Behindertenfinanzierungsgesetz und Ausführungsbestimmungen in Kraft gesetzt

Der RR hat das neue Gesetz zur Finanzierung von Leistungsangeboten für Menschen mit Behinderung (Behindertenfinanzierungsgesetz) in Kraft gesetzt. Gleichzeitig erliess er die Ausführungsbestimmungen in einer Verordnung. Info: [www.bgs.ar.ch](http://www.bgs.ar.ch) (Suchbegriff «Behinderung»).

### Appenzell Ausserrhoden setzt auf bleifreie Jagdkugelmunition

Der RR hat die Teilrevision der kantonalen Jagdverordnung erlassen. Neben verschiedenen jagdtechnischen Anpassungen wurde als wichtige Neuerung ein Verbot von bleihaltiger Kugelmunition in die Jagdverordnung aufgenommen.

### Leistungsvereinbarung über die bestehende Zusammenarbeit mit der Rega

Der RR hat einer Vereinbarung mit der Schweizerischen Rettungsflugwacht (Rega) zugestimmt. Damit hält der Kanton die bestehende Zusammenarbeit mit der Rega formell fest.

### Metropolitanraum Bodensee startet in nächste Phase

Der Kanton St.Gallen und das Land Vorarlberg wollen zusammen mit den Kantonen Appenzell Innerrhoden und Appenzell Ausserrhoden sowie den Regionen, Agglomerationen und regionalen Wirtschaftsverbänden den Metropolitanraum Bodensee etablieren. Mehr unter [metropolitanraum-bodensee.org](http://metropolitanraum-bodensee.org).

(iks)



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin  
Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
[www.de-martin.com](http://www.de-martin.com)

# IHR LEBEN IN FARBE

## Vielbestaunter Blickfang an der Sonderstrasse

Der Februar 1942 ging als kalter und schneereicher Monat in die Wetterchronik ein. Vielbestaunt wurde dabei die Felswand entlang der Strasse von der Klus zum Sonder, die sich als Eisallee präsentierte

### zu vermieten in Wolfhalden

nach Vereinbarung (3. Obergeschoss)

### 3 ½ -Zimmer-Wohnung

an schönster, zentrumsnaher Lage  
in Wolfhalden, Kronenwiese 1163

**Bruttomiete CHF 1'260.00**

(CHF 1'095.00.– plus CHF 165.– akonto) ca. 69 m<sup>2</sup>

grosszügige, helle Wohnung – ruhige, sonnige Lage  
Lift – offene Küche – Bad mit Badewanne und Dusche  
grosser Balkon nach Süden – teilweise Holzausbau  
helle Parkettböden – Kellerabteil – Gemeinschaftsterrasse

Postautohaltestelle in Gehdistanz  
Verbindungen nach Rheineck,  
Oberegg – Heerbrugg, Heiden – St. Gallen

#### Kontakt für Besichtigungen:

071 891 91 90 (Frau Hutter) oder  
info@weber-verwaltungen.ch (Herr Sulser)



Die Kälte verwandelt

Der extremen Kälte folgte Ende Januar ein Temperaturanstieg von 20 Grad mit dem Einsetzen von Schnee- und Regenfällen. Die Erwärmung löste in der Schwägalp eine Lawine aus, die eine Wand des dortigen Restaurants einzudrücken vermochte. Eine erneute Kehrtwende war in der Nacht vom 31. Januar auf den 1. Februar zu verzeichnen, fiel doch fast ein halber Meter Neuschnee. Damit war der Auftakt für einen echten Wintermonat erfolgt.

#### Täglich happige Minustemperaturen

Dem ausgesprochen winterlichen Februar 1942 widmet sich auch die Wetterchronik im neuen Appenzeller Kalender (Hädler Kalender): «Der ganze Monat ging als kalter und nebliger Geselle mit total 155 Zentimeter Schneefall in die Geschichte ein. Ständig herrschten Minustemperaturen, und das Februarmittel war um 3,8 Grad tiefer als der 40-jährige Durchschnitt. Die Sonne schien im Mittel nur gerade 1,7 Stunden pro Tag.»





delte die Sonderstrasse in eine eindruckliche Eiszapfengalerie.

Text und Bild: (egb)

### Frühling ab Mitte März

Der Kalender weiter: «Die Regentschaft von König Winter dauerte bis zum 15. März 1942. Dann aber hielt der ersehnte Frühling Einzug, und innert kürzester Zeit verschwanden die riesigen Schneehaufen. Erneuter Schneefall aber war im April zu verzeichnen. Am Landsgemeindetag vom 26. April in Trogen aber herrschte angenehmes Frühlingswetter...»

### Beeinträchtigte Heuernte

Der Wärme folgte erneut die Kälte, waren doch die ersten Tage im Mai überdurchschnittlich frostig. Nachts wurden bis zu vier Minusgrade verzeichnet. Die Heuernte im Juni wurde durch fast tägliche Gewitter in der ersten Monatshälfte massiv beeinträchtigt. Der Juli war mehrheitlich trüb und regnerisch, und am 6. August sank die Temperatur auf 4 Grad ab.

## zu vermieten in Wolfhalden

nach Vereinbarung (3. Obergeschoss)

## 3 ½ -Zimmer-Wohnung

an schönster, zentrumsnaher Lage  
in Wolfhalden, Kronenwiese 1163

**Bruttomiete CHF 1'370.00**

(CHF 1'210.00.– plus CHF 160.– akonto) ca. 69 m<sup>2</sup>

grosszügige, helle Wohnung – ruhige, sonnige Lage  
Lift – offene Küche – Bad mit Badewanne und Dusche  
grosser Balkon nach Norden (See) – teilweise Holzausbau  
helle Parkettböden – Kellerabteil – Gemeinschaftsterrasse

Postautohaltestelle in Gehdistanz  
Verbindungen nach Rheineck,  
Oberegg – Heerbrugg, Heiden – St. Gallen

### Kontakt für Besichtigungen:

071 891 91 90 (Frau Hutter) oder  
info@weber-verwaltungen.ch (Herr Sulser)



## Digitale Vorlesegeschichten für den Kindergarten

In normalen Zeiten würde die 2. Sek der Oberstufe nun Vorleseaktionen für den Kindergarten vorbereiten. Da dies Corona im Moment nicht zulässt, greifen die Oberstufenschüler auf eine digitale Möglichkeit mit dem iPad zurück.

Sie gestalten ihr Vorlesebuch über die App Bookcreator und können darin eine Sprachaufnahme ma-

chen. Diese Arbeiten werden auf eine «digitale Wand» namens Padlet hochgeladen. So können die Vorlese- und zugleich Hörbücher mit dem Kindergarten Dorf und Kindergarten Zelg geteilt werden. Nun müssen sich die Schüler der 2. Sek noch doppelt anstrengen: Richtig lesen, ohne Fehler, deutlich, laut und langsam sprechen. Denn eine Sprachaufnahme kann

immer wieder angehört werden. Ab Mitte Februar dürfen sich die Kindergärtner über diese digitalen Hörerlebnisse freuen!

*Ulrike Trunz und Viktoria Hasler*



 **DAS VELO  
CENTER**

Friedberg 234  
9427 Wolfhalden

071 891 22 19

info@dasvelocenter.ch  
www.dasvelocenter.ch

Di – Fr 9 – 12 und 13 – 18 Uhr  
Sa 9 – 16 Uhr

### Starte mit uns in die Velosaison 2022!

**E-Bikes / Velos sofort ab Lager verfügbar!  
Ganz ohne Wartezeiten.**



**Mega  
Auswahl  
auf 1500m<sup>2</sup>**



**Wir freuen uns auf dich!**

**HAIBIHE BIKS**  **GIANT** **FLYER**  **BULLS**

*The Ridefeeling*

## Interview mit Herr Lizinger

Herr Lizinger macht gerade sein Abschlusspraktikum in der 6. Klasse hier in Wolfhalden. Wir haben ihm einige Fragen gestellt zu seinem Praktikum und seinem Berufswunsch.

*Leona:* In welcher Klasse machen Sie ihr Praktikum?

*Herr Lizinger:* In der 6. Klasse.

*Sophie:* Warum wollen Sie Lehrer werden?

*Herr Lizinger:* Weil ich gerne mit Menschen zusammenarbeite.

Und weil ich das für einen sehr abwechslungsreichen Beruf halte. Du musst dich in verschiedensten Fächern gut auskennen und man hat immer viele verschiedene Themen. Das mag ich.

*Leona:* Dürfen Sie wählen, wo Sie Ihr Praktikum machen?

*Herr Lizinger:* Das letzte Praktikum darf man wählen, wo man hingehen will. Alle anderen davor nicht.

*Sophie:* Warum kamen Sie nach Wolfhalden?

*Herr Lizinger:* Weil ich Frau Lötscher und euch schon kannte. Ich habe mich hier im ersten Praktikum sehr wohl gefühlt und habe sehr viel gelernt. Das wollte ich nochmals wiederholen.

*Leona:* Dürfen Sie die Themen auswählen?

*Herr Lizinger:* Teilweise. Also in Deutsch, Mathe, Englisch und im altersdurchmischten Lernen (ADL) wurden die Themen vorgegeben. In Sport, Medien & Informatik und in Natur, Mensch, Gesellschaft (NMG) konnte ich selbst aussuchen.

*Sophie:* Was finden Sie macht eine gute Lehrperson aus?

*Herr Lizinger:* Eine gute Lehrperson ist humorvoll, versteht die Kinder und ist selbst noch ein bisschen Kind geblieben. Es muss ihr selbst Spass machen, mit Kindern zusammen zu sein, und man das Gefühl hat, dass es den Kindern auch Spass macht.

*Leona:* Was halten Sie von Hausaufgaben?

*Herr Lizinger (lacht und ihm wird heiss):* Generell finde ich Hausaufgaben nicht sehr sinnvoll. Das was man in der Schule lernt sollte man auch in der Schule üben und vertiefen. In manchen Fällen kann es aber ganz gut sein, zu Hause nochmal etwas zu wiederholen.

*Sophie:* Welchen Umgang haben Sie mit den Schülern?

*Herr Lizinger:* Ich pflege einen sehr respektvollen und wertschätzenden Umgang mit den Schülern. Ihr genießt immer ein gewisses Mass an Vertrauen im Voraus.

*Leona:* Was für Regeln finden Sie wichtig?

*Herr Lizinger:* Die erste Regel, die wir auch aufgeschrieben haben, dass wir miteinander respektvoll umgehen, dass wir einander ausreden lassen und zuhören, dass wir ordentlich arbeiten und den Arbeitsplatz ordentlich halten.

*Sophie:* Wie lange dauert eine Ausbildung zum Lehrer?

*Herr Lizinger:* 3 Jahre.

*Leona:* Wollten Sie schon als Kind Lehrer werden?

*Herr Lizinger:* Nein, als Kind wollte ich eher Pilot oder Feuerwehrmann werden. So die typischen Kindheitsträume.

*Sophie:* Was müssen Sie im Praktikum machen? Welche Aufgaben haben Sie von der PH?

*Herr Lizinger:* Ein sechswöchiges Praktikum erfüllen mit einem Fach, das ich komplett selbst plane. Und dann muss ich noch zwei Lektionen aneinander detailliert planen und meine Mentorin wird zuschauen.

Vielen Dank für das Interview.

*Leona und Sophie*



**Hohl**  
gebäudetechnik ag  
sanitär • heizung • lüftung

Mühltoibel 514 • 9427 Wolfhalden

Telefon 071 888 88 05 • e-mail: ph.hohl@bluewin.ch



## JUGENDANLÄSSE Sportnacht

### NEU! Kirche Kunterbunt

Für alle EntdeckerInnen mit Mamis, Papis, Omis, Opas, ...die Kirche frech, wild, wundervoll erleben! Ca. 8 Treffen jährlich – die Zeit zusammen geniessen, über Neues staunen, kreativ und aktiv sein, zuhören. Kirche Kunterbunt ist eine charmant chaotische «Auszeit im Alltag», ist ganz weit offen – jede und jeder ist willkommen – und hat doch eine klare Mitte: Den Glauben an Christus.

### Eat & play für Schüler:innen ab der 3. Klasse

Treffpunkt: Mittwoch, 2. März direkt nach der Schule im Pfarreiheim. Mittagessen, anschl. Spiel & Spass. Anmeldung bis Montag bei D. Schmid.

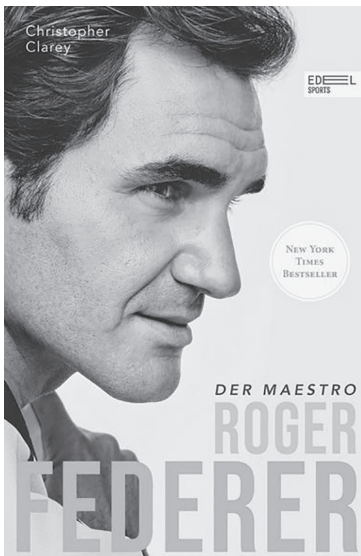
### Chinderfiir, Kath. Kirche Buechen-Staad

Freitag, 11. März, 17.00 Uhr: Kinder ab ca. 3 Jahren mit Begleitperson (Geschichte, singen und beten). Gemütliches Beisammensein.

### 1912 Jugendgottesdienst, Buechen-Staad

Freu dich auf «gueti Musig» und bring deine KollegInnen mit am Samstag, 12. März, 19.12 Uhr.

## Buchtipp Bibliothek Wolfhalden



Wie kaum einer zuvor, hat Roger Federer es über die Jahrzehnte so leicht aussehen lassen, zwischen angeschnittenen Rückhänden, erstklassigen Vorhänden und Überkopfbällen zu wechseln. Sein Weg vom temperamentvollen, wasserstoffblonden Teenager mit

fragwürdigem Style hin zum grössten, selbstbeherrschtesten und elegantesten aller Spieler war vor allem von einem starken Willen geprägt. Roger Federer hatte nicht nur wahnsinniges Talent, sondern auch die mentale Stärke, in der Tenniswelt zu bestehen und sich zu den Grössten hochzukämpfen. Christopher Clarey, einer der weltweiten Top-Sportjournalisten der heutigen Zeit, hat Federer von Beginn seiner Profi-Karriere an begleitet. In seinem Buch fokussiert

er sich auf die wichtigsten Personen in Federers Leben, die zentralen Stationen und Momente seiner langen und ereignisreichen Karriere. Es war eine Reise wie keine andere, voller Siege und krachender Niederlagen. Eine, die das Wort Perfektion neu definiert hat und Federer zum Liebling der Tennisfans auf der ganzen Welt gemacht hat. «Der Maestro» erzählt auf intime und grossartige Weise die Geschichte von Federers Leben und seiner Karriere.

### WIR SUCHEN DICH!

Hast du Lust in der Bibliothek mit zu wirken und bei der Ausleihe von Büchern, CDs, Tonies etc. mit zu helfen? Dann bist du hier genau richtig.

Frag doch einfach direkt in der Bibliothek nach weiteren Infos oder melde dich per Email, [simonefrischknecht@gmx.ch](mailto:simonefrischknecht@gmx.ch).

Wir freuen uns auf dich!



«Zusammenkommen ist ein Beginn. Zusammenbleiben ein Fortschritt.  
Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.»

Henry Ford

Geschätzte Kirchbürgerinnen und Kirchbürger

Die beiden Kirchgemeinden Wolfhalden und Heiden bereiten ein Zusammenrücken vor. Die aktuell in Wolfhalden ausgeschriebene Pfarrstelle ist etwas kleiner dotiert als bisher. Die neue Pfarrperson soll Teil des dorfübergreifenden Pfarr- und Diakonieteams werden. Zu viert können Gottesdienste, kirchliche Anlässe und Dienstleistungen vielseitig angeboten und Arbeitsschwerpunkte ressourcenorientiert verteilt werden. Da das Pfarrpensum in Heiden nicht mehr mit den Mitgliederzahlen übereinstimmt, erfährt es im Zuge dieser Neuorganisation eine Reduktion. Alle Mitarbeitenden können jedoch dank der neuen Zusammenarbeit ihr Arbeitspensum behalten. Für die einzelnen Angebote wird der Kreis der Ansprechpersonen grösser. Es eröffnen sich neue Möglichkeiten und Chancen. Beide Kirchgemeinden behalten ihre Selbstständigkeit und ihr eigenes Profil.

Erste Schritte der Umsetzung des gemeinsamen Vorhabens sind im Sommer 2022 geplant.

### Bitte beachten Sie:

- \* «Offenes Kirchgemeindehaus» – seien Sie spontan, bringen Sie etwas mit: ein Thema zum Reden, ein Spiel, ihre «Lismete», ein gutes Buch, die Gitarre oder einfach Sie selbst.
- \* Auf Anfrage bieten wir gern einen Fahrdienst an. Kontakt: Trudi Zeitz, Telefon 071 888 55 16
- \* Für die Übernahme der Amtswochen im März konnte die Kirchenvorsteherschaft **Pfarrer René Häfelfinger** gewinnen. Telefon Pfarramt 071 891 13 34
- \* Unsere Anlässe sind offen für alle Menschen.

## Gottesdienste im März 2022

**Samstag, 5. März ZÄMÄ FIIRE – für alle Kinder ab 4 Jahren, 9.30 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Organisation: Esther Züst und Team

Wir beten, singen, hören Geschichten und basteln zusammen. Dazu treffen wir uns vor der Kirche. Eltern dürfen ihre Kinder gern begleiten.

**Sonntag, 6. März Guggen-Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Ellen Schout Grünenfelder, musikalische Gestaltung: Wolfs-Hüüler, Simone Perron

**Donnerstag, 10. März Offenes Kirchgemeindehaus, 15.00 – 16.45 Uhr**

**Sonntag, 13. März Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Pfarrer Ruedi Balz, musikalische Gestaltung: Bernhard Roth

**Sonntag, 20. März Regionalgottesdienst, 10.00 Uhr, Rehetobel**

Liturgie: Pfarrerin Ulrike Hesse

**Donnerstag, 24. März Offenes Kirchgemeindehaus, 15.00 – 16.45 Uhr**

**Samstag, 26. März Kantonaler Mädchentag in St. Gallen für Oberstufenschülerinnen**

Organisation: Kirchliche Jugendarbeit Heiden, Rehetobel, Eggersriet, Grub, Wolfhalden  
Alle weiteren Informationen erhalten Sie auf: [www.kja-hreg.ch/agenda](http://www.kja-hreg.ch/agenda)

**Sonntag, 27. März Gottesdienst, 9.45 Uhr, Kirche Wolfhalden**

Liturgie: Pfarrerin Ursula Lee, musikalische Gestaltung: Birgitta Roggors Müller

## März '22 Rosental. Das Kino.

Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellerland  
Telefon 071 891 36 36

Tag	Zeit	Titel	Preis	Notiz
Di 1.3.	14:15	Nachmittagskino: Spencer	12/10	D
Di 1.3.	19:30	The Last Bus	12/10	E/d
Mi 2.3.	16:30	Clifford der grosse rote Hund	6/4	D
Fr 4.3.	20:00	Swan Song	10/8	E/d
Sa 5.3.	17:00	Belfast	12/10	E/d
Sa 5.3.	20:00	King Richard	10/8	D
So 6.3.	15:00	Luchs	6/4	D
So 6.3.	19:00	Chumm mit als Gast Regisseur Daniel Felix	6/4	dialekt
Di 8.3.	19:30	Belfast	12/10	D
Mi 9.3.	16:30	Edgar, das Super-Karibu	16/16	F/d
Mi 9.3.	20:00	Cinéclub: Petite maman	10/8	D
Do 10.3.	19:00	Klassikino: Tosca Oper von Giuseppe Verdi	10/8	D
Fr 11.3.	20:00	King Richard	10/8	D
Sa 12.3.	17:00	Wunderschön	12/10	dialekt
Sa 12.3.	20:00	Die schwarze Spinne	12/10	D
So 13.3.	15:00	Spider-Man: No Way Home	10/8	D
So 13.3.	19:30	Wunderschön	10/8	D
Di 15.3.	19:30	King Richard	6/4	D
Mi 16.3.	16:30	Luchs	12/10	dialekt
Fr 18.3.	20:00	Die schwarze Spinne	6/4	dialekt
Sa 19.3.	17:00	Chumm mit	12/10	E/d
Sa 19.3.	20:00	Belfast	6/4	D
So 20.3.	15:00	In 80 Tagen um die Welt	16/16	OV/d
So 20.3.	19:00	Nosferatu mit Einführung von Marina Schütz	6/4	Ital/d
Di 22.3.	19:00	Das neue Evangelium in Zusammenarbeit mit der evang. und kath. Kirche	12/10	D
Mi 23.3.	16:30	Spider-Man: No Way Home	12/10	D
Fr 25.3.	20:00	Belfast	10/8	D
Sa 26.3.	17:00	Wunderschön	6/4	D
Sa 26.3.	20:00	Filmhit	10/8	D
So 27.3.	15:00	Clifford der grosse rote Hund	12/10	dialekt
So 27.3.	19:30	King Richard	6/4	D
Di 29.3.	19:30	Die schwarze Spinne	6/4	D
Mi 30.3.	16:30	Luchs	6/4	D

## Volg-Umbau

### Erweitertes Postangebot

Nach dem Umbau im Volg präsentiert sich die Posttheke neu direkt neben der Kasse. Dies bringt den Vorteil, dass Kundinnen und Kunden persönlich vom geschulten Volg-Personal bedient werden. Des Weiteren können neu A-Post Plus-Sendungen sowie PostPac Priority Samstagzustellung aufgegeben werden. Das bisherige Angebot bleibt wie gewohnt bestehen.

(sn)

**Redaktionsschluss**  
Mittwoch, 16. März 2022  
um 16.00 Uhr  
wolfsblick@wolfhalden.ar.ch

## Veranstaltungen März 2022

Infolge wechselnder Pandemie-Regeln sind die Daten nicht gesichert. Wir bitten die Leserinnen und Leser, die Anlässe auf der Gemeindehomepage [www.wolfhalden.ch](http://www.wolfhalden.ch) unter «Veranstaltungen» nachzuprüfen. Danke!

Datum	Zeit	Wer	Was	Wo	
Mi	2.	17.00	Appenzeller Anwaltsverband	Unentgeltliche Rechtsberatung	Gemeindehaus Heiden
Fr	4.	16.30-22.00	Guggenmusig Wolfs-Hüüler	Fasnachtswagenpäsentation	vor dem Kirchgemeindehaus
Do	17.	19.30	Landfrauen Wolfhalden	Hauptversammlung	Partyraum, Wüschbach
Fr.	18.	20.00	Lesegesellschaft Tanne	Monatsversammlung	Restaurant Bädli
Mo	21.	20.00	Lesegesellschaft Aussertobel	Monatsversammlung	Restaurant Ochsen
Mo	21.	20.00	Lesegesellschaft Hasli	Monatsversammlung	Bodenmühle
Di	22.		Appenzeller Wanderwege AR	geführte Wanderung	ab Oberriet
Do	24.	11.45	Gemeinde	Z'mittag für Seniorinnen und Senioren Anmeldung bis 22.3.22: Tel. 071 888 17 03	Restaurant Ochsen
Sa	26.	8.30 - 10.30	Hädler Frauen	Kinderartikelbörse (boerse@haedler-frauen.ch, www.haedler-frauen.ch)	Kursaal Heiden
So	27.		Appenzeller Wanderwege AR	geführte Wanderung	ab Wil
Jeden Montag, Dienstag und Donnerstag: Waldspielgruppe Wölflü von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 534 77 65)					
Jeden Dienstag und Mittwoch: Indoor Spielgruppe Wolfstätzli von 8.45 bis 11.15 Uhr (Telefon 071 890 01 71)					
Ortsmuseum und Brockenstube Wolfhalden machen Winterpause					